



Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Une année supplémentaire s'est achevée. Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais pour ma part, j'ai la qualifierai... d'intense. La stérilisation de dispositifs médicaux ne cesse de gagner en complexité: normes, recommandations, temps de réaction de plus en plus courts, formation, perfectionnement, etc. L'important, pourtant, c'est de continuer à regarder devant soi et de croire fermement à ce que l'on fait.

Dans notre dernière édition, nous vous soumettions une intéressante étude de l'AFS, qui a permis de dissiper toute une série de doutes sur la traçabilité individuelle des instruments chirurgicaux.

Le présent numéro de forum, quant à lui, présente divers exemples de cahiers des charges, un rapport sur la journée de formation continue au Tessin ainsi qu'un compte rendu de notre congrès national à Regensdorf, aborde l'intéressante question des emballages, présente une étude portant sur la manière de satisfaire les besoins des clients, le mot du Président, j'en passe et des meilleures.

Comme à l'accoutumée, je souhaiterais vous inviter à prendre le temps de lire et d'absorber tous ces articles enrichissants et, pourquoi pas, à vous parer vous-même de votre plus belle plume pour partager vos expériences avec nous.

Je vous souhaite à toutes et à tous une bonne et heureuse nouvelle Année. |

Bien à vous,
Antonio Di Iorio

CONTENU

- 4** **Le mot du président**
F. Cavin
- 5** **8^e journée de la Società Svizzera di Sterilizzazione Ospedaliera (SSSO) à Mendrisio**
E. Michaud
- 6** **La formazione SSSO in Ticino**
A. Carcano
- 7** **Synthèse des normes ayant trait aux emballages**
M. Attinger
- 12** **Compte rendu congrès 2011-07-17**
J. Faul
- 16** **Mise en place des moyens de collection des attentes/ besoins des clients du service de stérilisation. Définition des objectifs associés et mesure des résultats**
J. Faul
- 28** **Nouvelle Stérilisation centrale à l'Hôpital universitaire de Zurich**
« La sécurité avant tout » – pas un vain mot
N. Beck
- 31** **Protocole de la 27^e assemblée générale de la SSSH, 2011**
S. Mayor
- 32** **Cahier des charges d'un temporaire en stérilisation**
- 36** **Cahier des charges d'un responsable de stérilisation**
- 40** **Agenda / Impressum**